

## Service Notdienste

Rettungsdienst (Notarzt/Krankenwagen) ☎ 112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst  
(außerhalb der regulären Praxis-Zeiten) ☎ 116 117

## Apotheken

- 05.05. Apotheke im West Erding Park,  
Johann-Auer-Str. 4 ☎ 22 73 60
- 06.05. Sempt-Apotheke, Gestüttring 19 ☎ 8 57 99
- 07.05. Apotheke am Schönen Turm,  
Landshuter Str. 9 ☎ 8 44 77
- 08.05. Campus Apotheke, Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 09.05. Park-Apotheke, Liegnitzer Str. 18 ☎ 90 23 06
- 10.05. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4 ☎ 1 47 54
- 11.05. Rivera Apotheke, Rivera-Str. 7 ☎ 1 41 29
- 12.05. Marien-Apotheke, Ismaninger Str. 5a,  
Moosinning ☎ 08123/9 30 90
- 13.05. Rathaus-Apotheke, Landshuter Str. 2 ☎ 4 86 14
- 14.05. Fuchs-Apotheke, Zugspitzstr. 57 ☎ 4 88 22
- 15.05. Rathaus-Apotheke im Sempt-Park,  
Pretzener Straße 10 ☎ 227 69 22
- 16.05. Rosen-Apotheke, Hauptstraße 39,  
Oberding ☎ 8 40 44
- 17.05. Johannes-Apotheke,  
Friedrich-Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 18.05. Apotheke im West Erding Park,  
Johann-Auer-Str. 4 ☎ 22 73 60

Der Bereitschaftsdienst beginnt jeweils um 8 Uhr und reicht bis zum nächsten Tag um 8 Uhr.

## Zahnärzte:

- 05./06.05. Dr. Mario Schmidt, Landshuter Str. 9,  
85435 Erding ☎ 08122 / 2277910
- 07./08.05. Dr. Michael Kreft, Haager Str. 3,  
85435 Erding ☎ 08122 / 5018
- 14./15.05. Ulrike Neugebauer, Münchener Str. 15,  
85435 Erding ☎ 08122 / 3108
- 16.05. Dr. Christoph Brunner, Bahnhofstr. 36,  
85435 Erding ☎ Tel. 08122 / 999450

Die Zahnärzte sind an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr in den Praxen anwesend. Außerhalb der Sprechzeiten besteht Ruf- und Behandlungsbereitschaft. Weitere Notdienste standen bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe noch nicht fest

## Störungen der Versorgung

**ÜBERLANDWERK**  
ERDING GmbH & Co. KG Strom ☎ 407-112

**ERDGASVERSORGUNG**  
ERDING GmbH & Co. KG Erdgas ☎ 97 79-0

**WASSERVERSORGUNG**  
ERDING GmbH & Co. KG Wasser ☎ 407-112

**Geowärme-Heizwerk** ☎ 900 104  
Bei Störungen in der hauseigenen Versorgungstechnik ist der Installateur zu verständigen.

## Wertstoffhöfe:

- Rennweg 29:  
Montag bis Freitag 14 – 18 Uhr, Samstag 9 – 14 Uhr
- Wendelsteinstraße/Kapellenstraße:  
Mittwoch und Freitag 15 – 18 Uhr, Samstag 9 – 12 Uhr

## Kein gelungener Volkstanz ohne Tanzmeister

Ein regelmäßiger und wichtiger Mitwirkender der Volksmusiktage in Erding ist Roland Lipka. Tanzveranstaltungen mit Rund- oder Figurentänzen brauchen eine Struktur und der Tanzmeister gibt sie ihnen. Wie ihm das gelingt und was das Besondere an Volkstänzen ist, erklärt er im Interview. Mit der Oberlauer Tanzmusi, dem Arding Dreigsang, Buchsbaumer Zwoagsang und Goldachtaler Eicherloh bestreitet Lipka heuer die Abschlussveranstaltung am Sonntag, 8. Mai, um 14 Uhr im Bauernhausmuseum.

*Herr Lipka, was ist die Aufgabe eines typisch bayerischen Tanzmeisters?*

**Roland Lipka:** Ein Tanzmeister legt die Tanzfolge fest, er leitet die Tanzveranstaltung, führt den Auftanz an, erklärt und macht – falls erforderlich – die Figurentänze kurz vor, sagt die „Francaise“ an und kümmert sich um die Musikanten, damit sie Getränke und Essen bekommen. Am Ende der Veranstaltung werden alle Leute verabschiedet und ein Schlusslied gemeinsam gesungen. Das alles macht er nicht alleine – sondern er braucht die Unterstützung seiner Tanzpartnerin, weil Tanzen in diesem Fall nur zu zweit geht. Es handelt sich überwiegend um Paartänze.

*Wie viele unterschiedliche bayerische Volkstänze gibt es?*

**Roland Lipka:** Die kann man nicht aufzählen, es sind auf jeden Fall mehrere Hundert. Grundsätzlich unterscheiden sie sich nach dem Musikrhythmus. Es gibt welche im 2/4- oder 4/4-Takt wie Polkas oder im 3/4-Takt wie Ländler und Walzer. Und außer den Grundtänzen noch Rundtänze wie Zwiefache, Boarische etc. und eine hohe Zahl an Figurentänzen, die einen regionalen Ursprung haben. Wir praktizieren bairisch-alpenländische Volkstänze, insbesondere „Ländler“ aus dem Bayer- und Böhmerwald. „Bairisch“ mit „ai“ geschrieben ist die korrekte Schreibweise.

*Was ist typisch für die Tänze?*

**Roland Lipka:** Die meisten bairischen Tänze haben ein eher getragenes Tempo – im Gegensatz zu italienischen und spanischen oder den „Balkantänzen“, die wesentlich schneller sind.

*Geben Sie regelmäßig Unterricht?*

**Roland Lipka:** Ja, meine Frau und ich leiten den Volkstanzkreis Hallbergmoos. Wir treffen uns zwei Mal im Monat im Gemeindesaal. Und das seit 1980! Mittlerweile haben wir über 650 Übungsabende gemacht und geben auch Tanzkurse extra für Anfänger.

*Interview: Christian Wanninger*



Roland und Helga Lipka sorgen dafür, dass die Tradition der Volkstänze lebendig bleibt.

## STADTHALLE ERDING

www.landundgwand.de

# Land & Gwand

Die Messe für bayrische Lebensart



**Samstag, 14.05. 2016, 14-20 Uhr**  
**Sonntag, 15.05. 2016, 11-18 Uhr**

# KLASSISCHE PHILHARMONIE ERDING

Dirigent:  
Wolfgang Gieron

**Franz Schubert**  
Symphonie Nr. 5 in B-Dur

**W.A. Mozart**  
Violinkonzert Nr. 5 in A-Dur  
Solist: Anton Barachovsky

**W.A. Mozart**  
Symphonie Nr. 41 in C-Dur  
Jupiter-Symphonie



**Samstag, 28. Mai, 20 Uhr**

## KARTENVERKAUF am Alois-Schießl-Platz:

Montag / Mittwoch / Freitag 15 - 18 Uhr · Dienstag und Donnerstag 10 - 12 Uhr

Telefonische Bestellung und Versand: 0 81 22 - 99 07 12

Weitere Infos unter: [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de) oder auf Facebook



TICKETS  
08122 - 99 07 12  
[www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de)

## VolksmusikTage 6. - 8. Mai 2016 Erding

### Freitag, 6. Mai

- Vormittag: Volksliedersingen in den Erdinger Grundschulen unter Leitung von Bernd Scheumaier
- 19.30 Uhr Gasthaus Mayr-Wirt: Hoagartn mit Tanngrindler Musikanten, Geigenmusi Haindl; Moderation: Markus Tremmel

### Samstag, 7. Mai

- 11.30 Uhr Kleiner Platz: Münchner Moritätären
- 19 Uhr Gasthaus Adlberger: Arding Dreigsang, Soimberg-Musi
- 19 Uhr Gasthaus Erdinger Weißbräu: d' Vuizbandoffen

### Sonntag, 8. Mai

#### Gottesdienste

- 9 Uhr St. Martin Langengeisling: Buchsbaumer Zwoagsang, Lehrermusi der KMS
- 9.30 Uhr Mariä Verkündigung Altenerding: Moosinninger Dreigsang
- 11.30 Uhr St. Vinzenz Klettham: Arding Dreigsang, Saitenmusikensemble der KMS

#### Volksmusik, Tanz und Kunsthandwerk

14 Uhr Bauernhausmuseum: Heimat- und Volkstrachtenverein Goldachtaler Eicherloh, Oberlauer Tanzmusi, Arding Dreigsang, Buchsbaumer Zwoagsang, Tanzmeister Roland Lipka

## Stadtwerke Erding GmbH

### Das Freibad Erding öffnet am 14. Mai 2016!

Am Sonntag, den 01. Mai 2016 war die letzte Gelegenheit das Hallenbad zu besuchen. Das Hallenbadteam wünscht seinen Gästen einen schönen Sommer und freut sich über Ihren Besuch im Freibad, das ab 14. Mai 2016 wieder seine Pforten für Groß und Klein öffnet.

Bis zum Tag der Eröffnung gilt es die letzten Vorbereitungen für die Freibadsaison zu treffen. Daran arbeitet das Team in den Freizeitanlagen der Stadtwerke Erding seit Wochen mit Hochdruck. Allein die Reinigung des Freibads dauert rund acht Wochen. Mit Hochdruckreinigern und speziellen Putzmitteln wird jede einzelne Fuge in den Schwimmbecken von Algen und Schmutz befreit, Fliesenschäden beseitigt, die Grünanlagen gepflegt sowie die Becken werden befüllt und beheizt. Wenn jetzt noch das Wetter mitspielt, steht einer erfolgreichen Freibadsaison nichts mehr im Wege. Also: Die Badehose einpacken – und rein ins Vergnügen!

**Neu:** Zur bevorstehenden Freibadsaison wird ein Verkaufsautomat installiert. Mit dieser Anschaffung soll vor allem an stark frequentierten Sommertagen die Einlasszeit für die Badegäste minimiert werden. Am neuen Automaten können Einzel- und Mehrfachcoins erworben werden. Die Bedienung erfolgt einfach und intuitiv über einen Touchmonitor. Bezahlt wird je nach Wunsch mit Münzen oder Scheinen. EC-Zahlung ist weiterhin an unserer besetzten Kasse möglich. Da ermäßigte Eintritte nachweispflichtig sind, können auch diese Coins nur an der Kasse erworben werden.



### Großes Trampolin im Freibad

Da am Kronthaler Weiher wegen den Umbaumaßnahmen in diesem Sommer der normalerweise dort stattfindende Betrieb eingeschränkt ist, ist das große und bekannte Trampolin Dauergast während der diesjährigen Freibadsaison und kann gegen eine Gebühr benutzt werden. Es befindet sich im Freibadgelände neben dem Kioskbereich.

### Saisonkarten zur Freibadsaison!

Trotz der Anschaffung eines Verkaufsautomaten empfiehlt die Stadtwerke Erding seinen Badegästen den Kauf von Mehrfach- und Saisonkarten. Damit können Besitzer die Warteschlange am Eingangsbereich bequem umgehen und direkt durch das Drehkreuz ohne Wartezeit in unser Freibad gelangen. Die gute Nachricht vorweg: Die Preise für die bevorstehende Freibadsaison bleiben weiterhin unverändert.

Saisonkartentarife	Preis EUR
Erwachsene	95,--
Ermäßigt	75,--
Kinder (6-14 J.)	60,--
Familie (2 Erw. + eigene Kinder)	150,--
Alleinerziehende (1 Erw. + eigene Kinder)	120,--

### Öffnungszeiten:

Geöffnet ab 14. Mai 2016, täglich von 08.00 - 20.00 Uhr

Wassertemperatur ca. 24 °C

**Die ersten 50 Badegäste erhalten freien Eintritt!!!**



Alle Informationen über die Erdinger Freizeitanlagen finden Sie auch im Internet unter [www.freizeit-erding.de](http://www.freizeit-erding.de)

Redaktion SWE/EGE/ÜE/WVE: Christopher Ruthner (verantw.)

## Gartentipps in der Stadtbücherei

Maizeit ist Gartenzeit. Die Stadtbücherei im Aferleinweg bietet daher zahlreiche Bücher zu diesem Thema an. Eine kleine Auswahl der Neuerwerbungen: „Meine Stadtoase – Do it yourself; Ideen und Pflanztipps rund um den Balkon“, Silke Kluth: „Selbstversorgt – das Startprogramm für Einsteiger“, Wiebke Jünger: „Stadtgrün statt grau – 61 Projekte fürs Urban Gardening“, Joachim Mayer: „Soforthelfer für den Rasen“, „Gärtnern mit dem Hochbeet – so einfach geht's“, „Mein kreativer Stadtbalkon“, Mascha Schacht: „Balkon Basics“, Brunhilde Bross-Burkhardt: „Praxisbuch Minifarming“, Zeitschriften: „Kraut & Rüben“, „Mein schöner Garten“. In der Stadtteilbücherei Klettham ist die Zeitschrift „GartenFlora“ vorhanden. Die neue Zweigstelle ist Dienstag/Freitag von 15 bis 17 Uhr und am Sonntag nach dem Gottesdienst von 11.45 bis 12.15 Uhr geöffnet.

## Kriminalität im 19. Jahrhundert

Der Autor und Heimatforscher Dietmar Schmitz befasst sich in seinem Vortrag „Räuber, Mörder, Diebsgesindel – Kriminalität im Landgericht Erding im 19. Jahrhundert“ am Freitag, 13. Mai, um 19 Uhr im Museum Erding mit den Verbrechen des 19. Jahrhunderts. Auf dem Weg durch die Niederungen der Lokalgeschichte lernt man die eigene Heimat von einer anderen Seite kennen: Vom diebischen Beamten über größere und kleinere Räuberbanden bis hin zum mordverdächtigen Priester wird die ganze Palette der Missetat abgedeckt. Der Eintritt ist frei.

## Einwurfzeiten einhalten

Aufgrund des rücksichtslosen Verhaltens mancher Mitbürger weist das Landratsamt Erding erneut auf die Einwurfzeiten an den Containerplätzen des Landkreises hin. Leider gibt es nicht nur Überschreitungen an Abenden bis hinein in die Nacht, selbst an Sonn- und Feiertagen werden die Anwohner durch Lärm belästigt, der durch eingeworfenes Glas und Dosen verursacht wird. Auch das An- und Abfahren der Autos sowie die Beschallung durch Autoradios bedeuten eine erhebliche Belästigung für die Anwohner. Die Einwurfzeiten sind Montag bis Samstag von 7 bis 12 Uhr und von 14 bis 19 Uhr. An Sonn- und Feiertagen ist der Einwurf grundsätzlich nicht gestattet.



## Spende an Kindergarten übergeben

Melanie Zehetmeir und Josef Kressirer von der VR Bank Erding haben jetzt einen Spendenscheck in Höhe von 750 Euro an Angelika Stolzenberger, die Leiterin des Städtischen Kindergartens, und ihre Kinder übergeben. Für das Geld beschafft die Einrichtung unter anderem neue Elemente für die Bewegungsbaustelle.

## Bettler in der Innenstadt

Aufgrund verschiedener Anfragen weist die Stadt Erding darauf hin, dass stilles Betteln in der Innenstadt gegen keine Vorschriften verstößt und es bettelnden Personen daher nicht untersagt werden kann. Da die Betroffenen an manchen Tagen aber vermehrt in der Innenstadt auftreten, ist davon auszugehen, dass sie das Geld nicht für sich behalten, sondern an Dritte abgeben müssen.



## Falschparken für Fortgeschrittene (79)

Eines der hartnäckigsten Vorurteile dieser Stadt lautet, die Überwachung des ruhenden Verkehrs in Erding sei besonders streng, die städtischen Bediensteten würden nur darauf lauern, einen Falschparker sozusagen auf frischer Tat zu ertappen. Ganz davon abgesehen, dass die Mitarbeiter erst nach einer kulantem Überzugsfrist eine Verwarnung ausstellen: In diesem Fall parkte der oder die Autofahrer/-in, als ob er/sie das Verkehrsschild noch nie gesehen hätte. So viele Augen kann niemand zudrücken, Hand aufs Herz!

## Tolles Programm im Jugendtreff

Ein kleines, aber feines Programm bietet der Jugendtreff Altenerding im Mai an: Nach dem Besuch einer Hundeschule in Forstern am Dienstag, 12. Mai (Treffpunkt: 16.45 Uhr, Kosten: drei Euro), findet am Donnerstag/Freitag, 12./13. Mai, ein Maskenbau-Workshop statt. Aus unterschiedlichen Materialien gestalten die Teilnehmer künstlerische Masken, die dann bemalt werden. Beginn ist jeweils um 15 Uhr, Kosten fallen keine an. Bereits am Dienstag, 17. Mai, startet das Pfingstferien-Angebot mit einer Fahrt zur GoKart-Bahn nach Vilsbiburg. Abfahrt ist um 14 Uhr, die Kosten betragen zehn Euro. Während am Mittwoch, 18. Mai, um 14 Uhr die Kreativwerkstatt öffnet (Unkosten: ein Euro), steht beim Mädchentreff am Donnerstag, 19. Mai, um 14 Uhr das Thema „Styling“ im Mittelpunkt. Die Teilnahme kostet zwei Euro. Alle Angebote richten sich an Kinder ab zehn Jahre, die nötigen Anmeldungen sind unter der Telefon-Nummer 08122/955 033 oder der E-Mail-Adresse [varressa.lombardi@jugendzentrum-erding.de](mailto:varressa.lombardi@jugendzentrum-erding.de) möglich.